

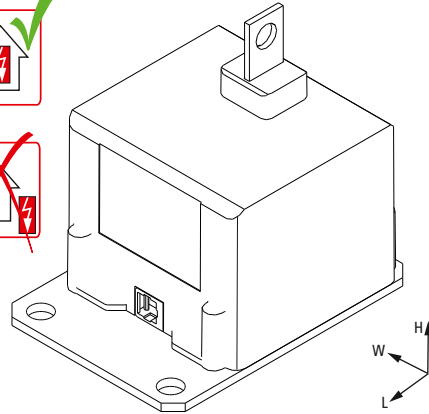
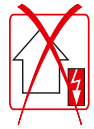


**DEHNbloc Maxi S DEHNgap Maxi S DBM 1 255 S, DGPM 1 255 S**

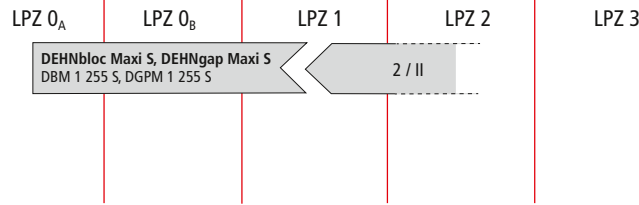
- DE Einbauanleitung
- GB Installation instructions
- IT Istruzioni di montaggio
- FR Instructions de montage
- NL Montagehandleiding
- ES Instrucciones de montaje
- PT Instruções de montagem
- DK Monteringsvejledning
- SE Monteringsanvisning
- FI Asennusohje
- GR Οδηγίες συναρμολόγησης
- PL Instrukcja montażu
- CZ Montážní návod
- TR Kurulum Talimatları
- RU Инструкция по монтажу
- CN 安装说明
- HU Szerelési útmutató
- JP 設置説明書



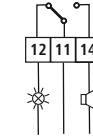
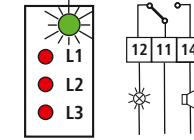
I IEC 61643-11...  
1 EN 61643-11...



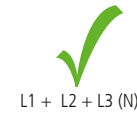
	DBM 1 255 S	DGPM 1 255 S
$U_N$	230 V / 400 V (50/60 Hz) Tol.: 0,9 x $U_N$ ... $U_C$	
$U_C$	255 V (50/60 Hz)	
$I_{imp}$ 10/350 $\mu$ s	25 kA	100 kA
$I_n$ *)	50 kA <sub>rms</sub>	100 A <sub>rms</sub>
$I_{SCCR}$	100 kA <sub>rms</sub> (220 kA <sub>peak</sub> )	---
$\theta$ °	-40°C ... + 80°C	
$\varphi$	5% ... 95%	
$I_{PE}$	< 2 mA	
IP	2)	
L x W x H	100 mm x 72 mm x 89 mm	



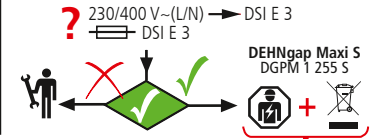
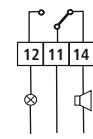
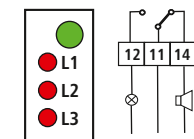
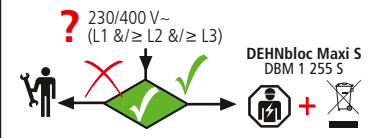
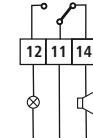
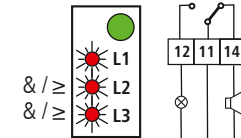
**DEHNsignal DSI E 3**



**DBM 1 255 S / (DGPM 1 255 S)**



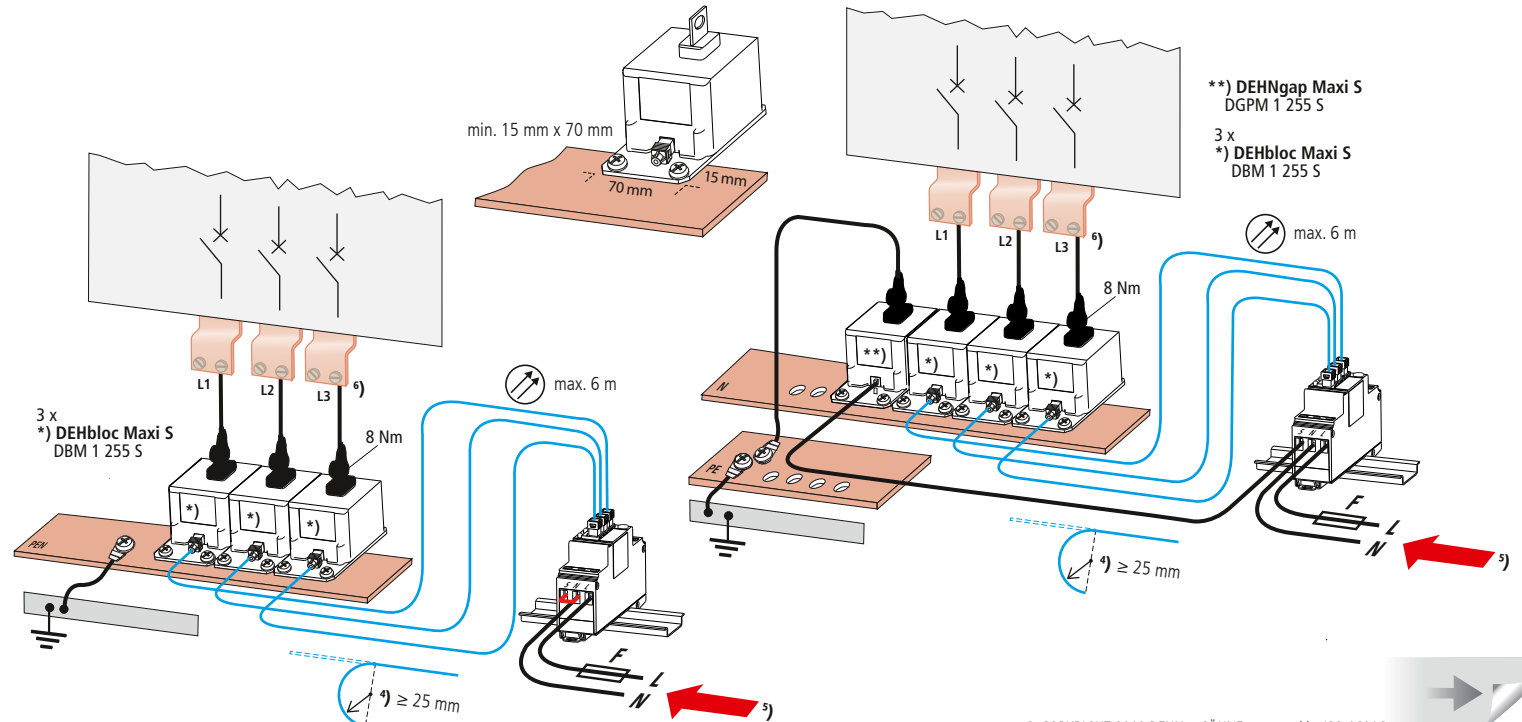
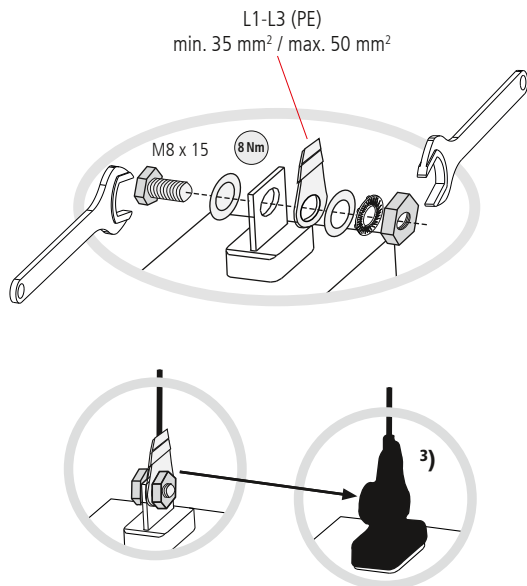
L1 + L2 + L3 (N)



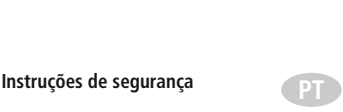
www.dehn.de  
www.dehn-international.com

**TN-C**

**TN (-C) -S, TT**



\*\*) DEHNgap Maxi S  
DGPM 1 255 S  
3 x  
\*) DEHnbloc Maxi S  
DBM 1 255 S



## Informações de segurança



A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...))(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Assentamento de cabos e linhas à prova de curto-circuitos e de falhas de terra)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia.

**Informações técnicas adicionais**

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

- 1) Controlo adicional por VDE: Limite / anulação de correntes subsequentes de rede até 100 kA<sub>eff</sub>
- 2) em conformidade com a situação de montagem
- 3) Montar tubo termoretrátil
- 4) raio de curvatura ≥ 25 mm
- 5) alimentado a partir do mesmo sistema que DBM 1 255 S
- 6) Assentamento de cabos e linhas à prova de curto-circuitos e de falhas de terra

## Veiligheidsvoorschriften



Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsbe­palingen dienen opgevolgd te worden (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Deel 534:...))(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Kabel en leidingen kortsluit- en aardlekveilig (leggen)). Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade nagekeken te worden. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemontereerd worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenomen en getoonde omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonde waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

**Bijkomende technische gegevens**

Aantal poorten van de SPD: 1

- 1) bijkomende keuring door VDE: begrenzen / openen van volgstromen tot 100 kA<sub>eff</sub>
- 2) overeenkomstige inbouwsituatie
- 3) Krimpslang aanbrengen
- 4) Buigradius ≥ 25 mm
- 5) gevoed vanuit hetzelfde systeem als DBM 1 255 S
- 6) Kabel en leidingen kortsluit- en aardlekveilig leggen

## Bezpečnostní pokyny



Připojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní ustanovení (viz též IEC 60364-5-53 (VDE 0100 část 534:...))(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Pokládání kabelů a vodičů se zabezpečením proti zkratu a zeminní zkratku)). Před zahájením montáže kontrolujte, zda není přístroj zvnějšku poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj montovat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených v jmenovných v návodu k instalaci. V případě zatížení nad rámec uvedených hodnot může dojít k zničení přístroje a připojených elektrických provozních prostředků. Zášahy do přístroje a změny mají za následek zánik záruky na národní plnění.

**Další technické údaje**

- 1) Počet portů SPD: 1
- 2) dodatečná kontrola VDE: Vymezení / odstranění sekundárních proudů do 100 kA<sub>eff</sub>
- 3) Podle montážní situace
- 3) Instalujte smřšťovací pouzdro
- 4) Poloměr ohybu ≥ 25 mm
- 5) Napájení ze stejného systému jako DBM 1 255 S
- 6) Pokládání kabelů a vodičů se zabezpečením proti zkratu a zeminní zkratu



IEC 60417-6182: Installation, electrotechnical expertise

## Informazioni di sicurezza



L'allacciamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Parte 534:...))(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Posa di cavi e linee, protetta contro il cortocircuito e il guasto a terra)). Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura. L'impiego dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di carico superiore ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegato possono subire gravi danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

**Dati tecnici aggiuntivi**

Numero di punti del dispositivo di protezione da sovratensione: 1

- 1) ulteriore verifica a cura di VDE: limitazione/estinzione di correnti successive di rete fino a 100 kA<sub>eff</sub>
- 2) Secondo la situazione di montaggio
- 3) Applicare il tubo flessibile termorestringente
- 4) Raggio di piegatura ≥ 25 mm
- 5) alimentato dallo stesso sistema di DBM 1 255 S
- 6) Posa di cavi e linee, protetta contro il cortocircuito e il guasto a terra

## Sikkerhedshenvisninger



Tilslutning og montering af aflederen må kun udføres af en fagkyndig. De nationale forskrifter og sikkerhedsbestemmelser skal efterkommes. Se også (IEC 60364-5-53-534)(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Kort- og jordslutningssikker installation af kabler og ledninger)). For monteringen skal aflederen kontrolleres for udvendige skader. Hvis der konstateres skader eller andre mangler, må aflederen ikke monteres. Anvendelse af aflederen er kun tilladt i forbindelse med betjnelserne, der er nævnt og vist i montagevejledningen. Ved belastninger, der overskrider de anførte værdier, kan aflederen såvel som de tilsluttede installationer og apparater ødelægges. Åbning og indgreb i aflederen medfører bortfald af enhver garanti.

**Yderligere tekniske oplysninger**

Antal SPD-porte: 1

- 1) ekstra VDE-test: Begrænsning/slukning af netfalgstrom op til 100 kA<sub>eff</sub>
- 2) iht. monteringsituation
- 3) Skrumplange monteres
- 4) Bøjeradius ≥ 25 mm
- 5) forsynes af det samme system som DBM 1 255 S
- 6) Kort- og jordslutningssikker installation af kabler og ledninger

## Güvenlik uyarıları



Cihazın bağlantı ve montajı, sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılabilir. Ulusalarası düzenlemeler ve güvenlik hükümleri dikkate alınmalıdır (bkz. ayrıca IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Bölüm 534:...))(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Kablo ve hatların kısa devre ve topraklama emniyetli olarak döşenmesi)). Cihaz montajı öncesinde, dış hasar durumu kontrol edilmelidir. Bir hasar veya başka bir kusur tespit edilirse cihaz montajı yapılmamalıdır. Cihazın kullanıma sadece bu montaj kılavuzuna kapsamlıca belirtilen ve gösterilen koşullarda izin verilir. Belli bir değerin üzerinde olan yüklemeler cihaz ve buna bağlı elektrikli ekipmanlara zarar verebilir. Cihazda müdahaleler ve deęişiklikler yapılmaması, garanti haklarını düřmesine yol açar.

**Ek Teknik Bilgiler**

SPD liman sayısı: 1

- 1) VDE tarafından yapılan ek testler: 100 kA<sub>eff</sub> e kadar güç kaynağı akımının simirlandırılması / iptal edilmesi
- 2) montaj durumuna göre
- 3) Çekme hortumuna tükün
- 4) Bükme yarıçapı ≥ 25 mm
- 5) DBM 1 255 S gibi aynı sistemden beslenir
- 6) Kablo ve hatların kısa devre ve topraklama emniyetli olarak döşenmesi

## Indicaciones de seguridad



La conexión y el montaje del aparato sólo deben ser realizados por un electricista especializado. Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad nacionales (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534:...))(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Tendido a prueba de cortocircuitos y con puesta a tierra segura del cable y líneas)). Antes de iniciar el montaje, debe comprobarse que el aparato no presente daños externos. En caso de observar daños u otros defectos, no debe efectuarse el montaje del aparato. El empleo del aparato está limitado a las condiciones indicadas y mostradas en estas instrucciones de montaje. Si las cargas superan los valores indicados, puede dañar tanto el aparato como los medios de producción eléctricos conectados al mismo. La manipulación interior o la modificación del aparato invalidan el derecho de garantía.

**Informaciones técnicas adicionales**

Número de puertos del DPS: 1

- 1) adicional por la VDE: Limitación / Extinción de corrientes Prueba consecutivas hasta 100 kA<sub>eff</sub>
- 2) conforme a la situación de montaje
- 3) Colocar el tubo termorretráctil
- 4) Radio de flexión ≥ 25 mm
- 5) alimentado desde el mismo sistema que DBM 1 255 S
- 6) Tendido a prueba de cortocircuitos y con puesta a tierra segura del cable y líneas

## Säkerhetsföreskrifter



Apparaten får endast anslutas och monteras av behörig elektriker. Nationella föreskrifter och säkerhetsbestämmelser måste beaktas (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 del 534:...))(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Jord- och kortslutningssäker dragnig av kablar och ledningar)). Kontrollera apparaten på yttre skador innan den monteras. Om skador eller andra brister föreligger, får apparaten inte monteras. Apparaten får endast användas under de villkor som nämns och åskådliggörs i denna monteringsanvisning. Vid belastningar som sträcker sig utöver nämnda värden, kan apparaten samt anslutna elektriska driftföretörskräver, ingrepp och förändringar av apparaten leder till att alla garantianspråk bortfalla.

**Ytterligare tekniska uppgifter**

Antal portar översträngningskydd: 1

- 1) dessutom testad enligt tyska VDE: Begränsning / släckning av urladdningsströmmar upp till 100 kA<sub>eff</sub>
- 2) svarande aktuellt monteringsläge
- 3) Använd krimpanslag
- 4) Böjningsradie ≥ 25 mm
- 5) matas från samma system som DBM 1 255 S
- 6) Jord- och kortslutningssäker dragnig av kablar och ledningar

## Инструкции по безопасности



Подключение и монтаж устройства должен проводить только специалист-электрик. Следует соблюдать национальные нормативные документы по безопасности (см. также МЭК 60364-5-53 (VDE 0100 Часть 534:...))(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) при обеспечении защиты от коротких замыканий для всех кабелей и проводов)). Перед монтажом про-ести проверку на наличие внешних повреждений. При обнаружении какого-либо повре- ждения или дефекта, монтаж устрой- ства запрещен. Монтаж устрой- ства производить согласно требованиям, описанным в данной инструкции по монтажу. При возмoщении нагрузки, превышающей предельно допустимые значения, прибор и подключенные к нему электрические оборудование могут быть повреждены или разру- шены. Любое неадекватное вмешательство или самостоятельная модифи- кация устройства ведут к прекращению гарантийного срока.

- Дополнительные технические характеристики
- Количество портов: 1
- 1) дополнительные испытания VDE: ограничение сопровождающих токов и гашение дуги сопровождающих токов питающей сети до 100 kA<sub>eff</sub>
- 2) в соответствии с ситуацией по месту монтажа
- 3) закрепить термоусадочную трубку
- 4) Радиус изгиба ≥ 25 мм
- 5) Электропитание от той же сети, в которой установлено УЗИП DBM 1 255 S
- 6) при обеспечении защиты от коротких замыканий для всех кабелей и проводов

### Überspannungsschutz Blitzschutz/Erdung Arbeitsschutz DEHN schützt.®

DEHN + SÖHNE

GmbH + Co.KG.

## Consignes de sécurité



Montage et branchement de l'appareil à faire effectuer exclusivement par un électricien qualifié. Respecter les normes et les prescriptions de sécurité en vigueur localement (CEI 60364-5-53 (VDE 0100 partie 534:...))(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Pose des câbles et des connecteurs avec protection contre les courts-circuits et mise à la terre)). Avant montage, procéder à un contrôle visuel extérieur de l'appareil. Ne pas monter celui-ci en cas de dommage manifeste ou si tout autre défaut est présent. La mise en œuvre de l'appareil n'est autorisée que pour la destination et aux conditions présentées et explicites dans les présentes instructions de service. Des charges non comprises dans les plages de valeurs indiquées pourront abimer l'appareil ainsi que les matériels électriques qui lui sont raccordés. Toute revendication en garantie sera exclue dans le cas d'une intervention sur l'appareil ou d'une transformation de celui-ci.

**Caractéristiques techniques supplémentaires**

- Nombre de ports du dispositif de protection contre les surtensions : 1
- 1) Contrôle supplémentaire par VDE : limitation / extinction des courants de suite de réseau jusque 100 kA<sub>eff</sub>
- 2) Conformément à la situation de montage
- 3) Installer la gaine thermorétractable
- 4) Rayon de courbure ≥ 25 mm
- 5) Alimentation à partir du même système que DBM 1 255 S
- 6) Pose des câbles et des connecteurs avec protection contre les courts-circuits et mise à la terre

## Turvaohjeet



Tämän laitteen liittäminen saa suorittaa vain sähköalanammattimies. Maakohtaisia määräyksiä ja turvallisuusmääräyksiä on noudatettava (IEC 60364-5-53:n (VDE 0100 osia 534:...) )(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Kaapelin ja johtojen oikosulku- ja maadoitusvarma asennus)). Kone on tarkastettava ennen asennusta mahdollisten ulkoisten vaurioiden varalta. Todettavissa vaurio tai muu puute, ei laitetta saa asentaa. Koneen käyttö on sallittua vain näissä asennusohjeissa mainituissa ja osoitetuissa olosuhteissa. Laite sekä siihen liitetyt sähkökäyttövälineet saattavat vaurioitua kuormituksilla, jotka ylittävät annetut arvot. Kajoaminen laitteeseen ja muutokset silmätäkäv tavaksi vaikuttamuksen mitätöitymiseen.

**Liisää teknisiä tietoja**

SPD-porttien lukumäärä: 1

- 1) VDE:n suoritama lisätarkastus: 100 kA<sub>eff</sub> sähkövirran rajoitus / sammutus
- 2) lopullista asennusta vastaava
- 3) Kutistuskalvon asennus
- 4) Taivutussäde ≥ 25 mm
- 5) syöttö samasta järjestelmästä kuin DBM 1 255 S
- 6) Kaapelin ja johtojen oikosulku- ja maadoitusvarma asennus

## Biztonsági útmutatások



A készüléket csak villanyzerelő csatlakoztathatja és szerelheti fel. Az országos előírásokat és biztonsági rendelkezéseket be kell tartani (lásd még az IEC 60364-5-53-t (VDE 0100 534. rész)t)(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) A kábelek és vezetékek rögzítéslát- és földzárlatbiztonság elhelyezése) is. Felszerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a készülék külsője nem rongálódott-e meg. Ha netán rongálódás vagy egyéb hiányosság állapítható meg, nem szabad felszerelni a készüléket. A készüléket csak a bérelpécsi útmutatóban említett és bemutatott feltételek mellett szabad használni. A közeli értékek meghaladó terhelések esetén a készülék, valamint a rácsatlakoztatott elektromos berendezések tönkremehetnek. A készülékben végzett beavatkozások és változtatások a jótállási igény megszűnéséhez vezetnek.

**További műszaki információk**

- Portok száma a TVF-n: 1
- 1) további VDE vizsgálat: hálózati utánfoljó áram korlátozásá / kioltása max. 100 kA<sub>eff</sub> nagyságig
- 2) a bérelpécsi szituációknak megfelelően
- 3) Zsugorcsó alkalmazása
- 4) Hajlítási sugár ≥ 25 mm
- 5) ugyanazzal a rendszerrel működik, mint a DBM 1 255 S
- 6) A kábelek és vezetékek rögzítés- és földzárlatbiztonság elhelyezése

Hans-Dehn-Str. 1

Postfach 1640

92306 Neumarkt

Germany

## Safety Instructions



The device may only be connected and installed by an electrically skilled person. National standards and safety regulations must be observed (see IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Part 534:...) )(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Short-circuit- and earth-fault-proof installation of lines and cables)). The device must be checked for external damage before installation. If any damage or other faults are detected in this check, the device must not be installed. Its use is only permitted within the limits shown and stated in these installation instructions. The device and the equipment connected to can be destroyed by loads exceeding the values stated. Opening or tampering with the device invalidates the warranty.

**Additional technical data**

Number of ports of the SPD: 1

- 1) Additional test by VDE: Limitation / extinction of mains follow currents up to 100 kA<sub>ms</sub>
- 2) according built in situation
- 3) attach heat shrinkable sleeve
- 4) Bending radius ≥ 25 mm
- 5) supplied by the same system as DBM 1 255 S
- 6) Short-circuit- and earth-fault-proof installation of lines and cables

## Υποδείξεις ασφαλείας



Η σύνδεση και η συναρμολόγηση της συσκευής επιτρέπεται να δοχητούν μόνο από κáπoνo/κάποιo ηλεκτρολόγο. Πρέπει να τηρούνται οι εθνικές διατάξεις και oήγιες ασφαλείας (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Μέρος 534:...) )(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Τοποθέτηση καλωδίων και αγώνων με προστασία από βραχυκύκλωμα και σφάλμα γείωσης)). Πάνη τη συναρμολόγηση η συσκευή πρέπει να ελεγχτεί για τυχόν ελαττώματα βλάβες. Δεν επιτρέπεται η συναρμολόγηση της συσκευής σε περίπτωση που εφραχίστηκε κάποια τμήο ή άλλο ελάττωμα. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο στο πλαίσιο των όρων που αναφέρονται σ αυτές τις oήγιες συναρμολόγησης. Σε περίπτωση επιβαρυνών που υπερβαίνουν τις προδιαγραμμένες τιμές, μπορεί να καταστραφούν η συσκευή και οι συνδεδεμένοι/αυτή πόρα επιβαρύνσεις και μετατροπές στη συσκευή οδηγούν στην απώλεια των οφείων που απορρέουν από την γείωση.

**Πρόσθετα τεχνικά στοιχεία**

Αριθμός θυρών του SPD: 1

- 1) πρόσθετος έλεγχος από την VDE: Περιορισμός / διαγραφή επακόλουθων ρευμάτων έως 100 kA<sub>eff</sub>
- 2) σύμφωνα με την κατάσταση τοποθέτησης
- 3) Τοποθετήστε θερμοσυστέλλόμενο σωλήνα
- 4) Ακτινία wάζ κυρτή
- 5) τροφοδoσία από το ίδιο σύστημα όπως DBM 1 255 S
- 6) Τοποθέτηση καλωδίων και αγώνων με προστασία από βραχυκύκλωμα και σφάλμα γείωσης

## 安全須知



只允许由专业电工来连接和安装设备。必须遵守国家有关法规和安安全規章 (另見 (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 第534 条.))(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) 铺设电缆和电线时要防止短路和接地)。安安装前必须检查设备是否有外观损坏。如果有损坏或者有其它缺陷, 则不得安装该设备。该设备只允许在本安安装说明书中规定的范围和条件下使用。如果负载超出了规定的数值, 则该设备可能会破坏所连接的电气设备。打开和更改设备会导致保修失效。

**其它的技术数据**

SPD 端口的数量: 1

- 1) 由 VDE 完成的附加检测: 主回路续流抑制/ 遮断能力达到 100 kA<sub>eff</sub>
- 2) 根据安装情况
- 3) 套上热缩套管
- 4) 弯曲半径 ≥ 25 mm
- 5) 从与 DBM 1 255 S 相同的系统中供电
- 6) 铺设电缆和电线时要防止短路和接地

Tel. +49 9181 906-0

www.dehn-international.com

## Sicherheitshinweise



Der Anschluss und die Montage des Gerätes darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten (siehe auch IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Teil 534:...) )(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Kurzschluss- und erdschlusssichere Verlegung von Kabel und Leitungen)). Vor der Montage ist das Gerät auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Sollte eine Beschädigung oder ein sonstiger Mangel festgestellt werden, darf das Gerät nicht montiert werden. Der Einsatz des Gerätes ist nur im Rahmen der in dieser Einbauanleitung genannten und gezeigten Bedingungen zulässig. Bei Belastungen, die über den ausgewiesenen Wertes liegen, können das Gerät sowie die daran angeschlossenen elektrischen Betriebsmittel zerstört werden. Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruches.

**Zusätzliche technische Angaben**

Anzahl der Ports des SPD: 1

- 1) us. Prüfung durch VDE: Begrenzung / Löschung von Netzfolgeströmen bis 100 kA<sub>eff</sub>
- 2) entsprechend Einbausituation
- 3) Schumpfschlauch anbringen
- 4) Biegeradius ≥ 25 mm
- 5) gespeist aus dem gleichen System wie DBM 1 255 S
- 6) Kurzschluss- und erdschlusssichere Verlegung von Kabel und Leitungen

## Wskazówki bezpieczeństwa



Urządzenie może być podłączone i zainstalowane wyłącznie przez wykwalifikowaną i uprawnioną osobę. Należy przestrzegać norm krajowych i przepisów bezpieczeństwa pracy (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Część 534:...) )(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Instalowanie kabli i przewodów w sposób zabezpieczony przed zwarciem i zwarciem doziemnym)). Przed przystąpieniem do montażu należy skontrolować urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń zewnętrznych. Jeśli podczas kontroli zostanie stwierdzone uszkodzenie lub inna usterka, urządzenia nie wolno instalować. Eksploatacja urządzenia jest dozwolona wyłącznie z uwzględnieniem warunków zawartych w instrukcji montażu. Obciążenia przekraczające wartości podane w instrukcji mogą spowodować uszkodzenie samego urządzenia, jak i podłączonych układów elektrycznych. Otwieranie urządzenia i manipulowanie przy nim uniemożliwia gwarancję.

**Dodatkové údaje technické**

IEC 60364-5-53 (VDE 0100 534. část 534:...) (IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) Pokládání kabelů a vodičů se zabezpečením proti zkratu a zeminní zkratku)). Před zahájením montáže kontrolujte, zda není přístroj zvnějšku poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj montovat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených v jmenovných v návodu k instalaci. V případě zatížení nad rámec uvedených hodnot může dojít k zničení přístroje a připojených elektrických provozních prostředků. Zášahy do přístroje a změny mají za následek zánik záruky na národní plnění.

- 1) dodatkové badanie przez VDE: Ograniczenie / usuwanie sieciowych prądów sekwencyjnych do 100 kA<sub>eff</sub>
- 2) odpowiednio do sytuacji montażowej
- 3) Założyć wąż kurczawy
- 4) Promień gięcia ≥ 25 mm
- 5) zasilane z tego samego systemu jak DBM 1 255 S
- 6) Instalowanie kabli i przewodów w sposób zabezpieczony przed zwarciem i zwarciem doziemnym

## 安全上の注意事項



機器の接続および設置は、必ず有資格の電気工事が行います。 国内の規定および安全規則を順守してください。(IEC 60364-5-53 (VDE 0100 パート 0100:...) )(IEC 60364-5-52 (DIN VDE 0100-520) 短絡および漏電防止のためのケーブルとワイヤの敷設)も参照のこと。 設置前に機器に外部損傷がないか点検します。 損傷またはその他の欠陥が確認された場合は、機器を取り付けることはできません。 本機器は、本取付説明書に記載された値を超える負荷がかかりますと機器やこれに接続されている電装品が損傷する場合があります。 機器に変更を加えたり改造を行った場合、本機器の保証は失効するものとします。

**追加技術データ**

SPDポートの個数: 1

- 1) VDEによる追加点検: 100 kA<sub>eff</sub> 以下の統流の制限/阻止
- 2) 対応する設置状況
- 3) 取縮チューブを取り付ける
- 4) 曲げ半径 ≥ 25 mm
- 5) DBM 1 255 Sと同じシステムから給電
- 6) 短絡および漏電防止のためのケーブルとワイヤの敷設